

DOHODA

MEZI

VLÁDOU ČESKÉ REPUBLIKY

A

VLÁDOU REPUBLIKY SEVERNÍ MAKEDONIE

O

**OPRAVÁCH VRTULNÍKŮ PROVOZOVANÝCH
MINISTERSTVEM OBRANY
REPUBLIKY SEVERNÍ MAKEDONIE**

Vláda České republiky a vláda Republiky Severní Makedonie, dále jen „smluvní strany“,

přejíce si posílit přátelské vazby a spolupráci mezi oběma zeměmi,

berouce v úvahu Ujednání mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Republiky Makedonie o vzájemné spolupráci, podepsané ve Skopje dne 17. února 2000, a Memorandum o porozumění mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Republiky Severní Makedonie a Ministerstvem vnitra Republiky Severní Makedonie o technické spolupráci, podepsané ve Skopje dne 11. května 2021,

berouce v úvahu Smlouvu mezi Českou republikou a Republikou Makedonie o výměně a vzájemné ochraně utajovaných informací, podepsanou v Praze dne 27. srpna 2008,

usilující o vzájemně výhodnou dlouhodobou spolupráci založenou na vzájemné úctě, důvěře a zájmech každé ze smluvních stran,

uznávající schopnost obranného průmyslu České republiky provádět opravy vrtulníků typu Mi, zajišťovat náhradní díly a nářadí, servis, technické konzultace a další podporu,

se dohodly na následujícím:

Článek 1

Účel a rozsah

1. Účelem Dohody je upravit obecné zásady spolupráce smluvních stran v oblasti procesu oprav vrtulníků typu Mi-8MT provozovaných Ministerstvem obrany Republiky Severní Makedonie (dále jen „vrtulníky Mi“).

2. Spolupráce smluvních stran bude uskutečňována v souladu s platnými právními předpisy jejich států a relevantními normami mezinárodního práva.

3. Realizace spolupráce může vyžadovat v souladu s platnými právními předpisy států smluvních stran zvláštní souhlas příslušných orgánů států smluvních stran. Tato Dohoda sama o sobě nezakládá nárok na realizaci takové spolupráce bez získání souhlasu příslušných orgánů států smluvních stran.

Článek 2

Prováděcí orgány a zmocněné organizace

1. Orgány smluvních stran pro provádění této Dohody (dále jen „prováděcí orgány“) budou:

za českou stranu – Ministerstvo obrany České republiky,

za severomakedonskou stranu – Ministerstvo obrany Republiky Severní Makedonie.

2. Zmocněnými organizacemi pro provedení vlastních oprav vrtulníků Mi, zajišťování náhradních dílů a nářadí, servisu, technických konzultací a další podpory na základě této Dohody (dále jen „zmocněné organizace“) budou:

za českou stranu – LOM PRAHA, státní podnik,

za severomakedonskou stranu – Ministerstvo obrany Republiky Severní Makedonie.

Článek 3

Provádění Dohody

1. Prováděcí orgány budou řídit, dozorovat a vyhodnocovat spolupráci podle této Dohody.

2. Opravy jednotlivých vrtulníků Mi, zajišťování náhradních dílů a nářadí, servisu, technických konzultací a další podpory a jejich podmínky budou upraveny obchodními smlouvami sjednanými zmocněnými organizacemi. Prováděcí orgány budou napomáhat při sjednávání a provádění těchto obchodních smluv.

3. Celková hodnota oprav vrtulníků Mi provozovaných Ministerstvem obrany Republiky Severní Makedonie podle Dopisu se žádostí Ministerstva obrany Republiky Severní Makedonie ze dne 30. května 2022 a Dopisu s nabídkou LOM PRAHA ze dne 17. června 2022 je 5.974.278,- EUR.

4. Smluvní strany uznávají, že provádění některých činností podle této Dohody (zejména zajišťování náhradních dílů) vyžaduje podporu anebo součinnost třetích stran. Každá smluvní strana vyvine maximální úsilí, aby tuto podporu anebo součinnost třetích stran zajistila.

Článek 4

Pracovní skupiny

Za účelem usnadnění spolupráce podle této Dohody mohou být vytvořeny podle potřeby pracovní skupiny. Tyto pracovní skupiny budou tvořeny kompetentními představiteli států smluvních stran. Prováděcí orgány stanovují termíny zasedání, statut pracovních skupin a způsob jejich práce.

Článek 5

Ochrana informací a duševního vlastnictví

1. Smluvní strany budou chránit utajované informace předávané, vyměňované nebo vytvořené v rámci této Dohody v souladu se Smlouvou mezi Českou republikou a Republikou Makedonie o výměně a vzájemné ochraně utajovaných informací, podepsanou v Praze dne 27. srpna 2008.

2. Smluvní strany jsou srozuměny, že jakékoliv informace získané v rámci spolupráce podle této Dohody nemohou být sdíleny s třetími osobami bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany a nesmí být použity proti zájmům států smluvních stran.

3. Smluvní strany zajistí, že práva duševního vlastnictví předaného nebo vytvořeného v rámci této Dohody budou chráněna v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy a platnými mezinárodními smlouvami.

Článek 6 **Řešení sporů**

Jakékoli spory mezi smluvními stranami související s výkladem a prováděním této Dohody budou řešeny pouze cestou jednání a konzultací mezi smluvními stranami.

Článek 7 **Změny**

Jakékoli změny této Dohody budou provedeny na základě vzájemného souhlasu smluvních stran. Takovéto změny budou provedeny ve formě samostatných protokolů tvořících nedílnou součást této Dohody a vstoupí v platnost v souladu s článkem 8 této Dohody.

Článek 8 **Závěrečná ustanovení**

1. Tato Dohoda vstoupí v platnost dnem podpisu.

2. Každá smluvní strana může tuto Dohodu vypovědět. Výpověď vstoupí v platnost šest měsíců ode dne doručení oznámení o výpovědi druhé smluvní straně.

3. Ukončení platnosti této Dohody neovlivní platnost a trvání obchodních smluv, které byly uzavřeny v rámci provádění spolupráce podle této Dohody.

Na důkaz čehož řádně oprávnění zástupci smluvních stran podepsali tuto Dohodu.

Dáno v Skopje dne 23. 12. 2022 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém, makedonském a anglickém, přičemž všechna znění jsou stejně autentická. V případě nesrovnalostí při výkladu této Dohody je rozhodující anglické znění.

Za vládu
České republiky

Jaroslav Ludva v. r.
mimořádný a zplnomocněný velvyslanec
České republiky
v Republice Severní Makedonie

Za vládu
Republiky Severní Makedonie

Slavjanka Petrovská v. r.
ministřyně obrany